



China, paarden

Code: **PRDUV-10** Versie: 1.3.5

Ingangsdatum: 16-10-2024

Eigenaar: NVWA T&I, team Export

Versie	Datum	Wijziging ten opzichte van vorige versie
1.3.3	01-10-2024	Aanpassing van het mailadres van ECOA (voorscreening).
1.3.4	09-10-2024	Verduidelijking van de instructie bij verklaring 5.
1.3.5	15-10-2024	Wijziging van het mailadres van de voorscreening in het mailadres van de voorcontrole.

1 DOEL EN TOEPASSINGSGEBIED

Deze instructie geldt voor het exporteren van paarden naar China en beschrijft de voorwaarden die worden gesteld aan de invoer in China, de controles die de NVWA hiervoor moeten uitvoeren, en de gegevens die het bedrijfsleven moet aanleveren aan de NVWA. Over de certificeringseisen die gelden voor de export van paarden naar China zijn officiële bilaterale afspraken gemaakt. Deze afspraken zijn bindend, van deze afspraken kan dus niet worden afgeweken.

2 WETTELIJKE BASIS

2.1 EU-regelgeving

- Verordening (EU) 2016/429

2.2 Nationale wetgeving

- Wet dieren

2.3 Overige

- Bilaterale afspraken tussen China en Nederland (in de vorm van een protocol).

3 DEFINITIES

Begrip	Definitie
clinical evidence	klinische symptomen in combinatie met een positieve laboratoriumuitslag
farm of origin en holding of origin	herkomstbedrijf = alle Nederlandse bedrijven waar de te exporteren paarden ten minste de laatste zes maanden voorafgaand aan het verblijf op het pre-export isolatiebedrijf hebben verbleven

4 WERKWIJZE

De export van paarden naar China is toegestaan.

4.1 Export via Hongkong naar China

In geval via Hongkong naar China wordt geëxporteerd dan geldt de volgende procedure:

1. Er wordt een certificaat China opgemaakt en afgegeven overeenkomstig paragraaf 4.2.
2. Daaraan wordt als bijlage toegevoegd het certificaat voor tijdelijke export van paarden naar Hongkong dat wordt afgedrukt op niet-waardepapier.
Dit certificaat is nog niet beschikbaar in e-CertNL, zie de instructie Hongkong paarden tijdelijk, PRDUV-33.

4.2 Rechtstreekse export:

Toelichting bij het certificaat:

Algemeen:

- Raadpleeg vooraf de instructie Tijdelijke Maatregelen Derde Landen (TMDL-01) op mogelijke exportbeperkingen. Als in de TMDL-01 informatie staat die in strijd is met een landeninstructie dan is de informatie vermeld in de TMDL-01 leidend.
- Alleen paarden die geschikt zijn voor het voorgenomen transport mogen worden vervoerd. Gewonde, zwakke en zieke paarden mogen dus niet worden vervoerd. Paarden met klinische symptomen van dierziekten (onder andere huidaandoeningen, verhoogde lichaamstemperatuur (koorts), neusuitvloeiing, afwijkende ademhaling, afwijkende hartslag en afwijkende maag-darm geluiden (borborygmi)) en paarden met open wonden (inclusief castratiewonden) kunnen dus niet worden geëxporteerd.
N.B.: Normaal gesproken duurt het ongeveer tien dagen voor een castratiewond grotendeels is genezen. Aangeraden wordt dan ook om paarden niet binnen tien dagen na een castratie te exporteren.
- De te exporteren paarden moeten ten minste de laatste zes maanden, voorafgaand aan het verblijf op het pre-export isolatiebedrijf, in Nederland hebben verbleven (zie verklaring 4). Door middel van de zogenaamde "Residency Declaration" (bijlage 2) of op basis van een sluitend systeem van identificatie en registratie (I&R) van paarden (inclusief houderschaps- of eigenaarsregistratie) dient inzichtelijk te worden gemaakt op welke Nederlandse bedrijven de te exporteren paarden ten minste de laatste zes maanden, voorafgaand aan het verblijf op het pre-export isolatiebedrijf, hebben verbleven. De "Residency Declaration" (bijlage 2) moet worden ingevuld en worden getekend door de aan de desbetreffende bedrijven verbonden dierenartspractici. De ingevulde en getekende "Residency Declaration" dient zowel tijdens de aanvangscontrole van de pré-export isolatie als ook tijdens de certificering aanwezig te zijn.
- Hoofdstuk I, Identificatie van het dier. Hier wordt gevraagd om het "Tattoo-number." Bedoeld wordt het nummer van de in Nederland gangbare wijze van identificatie/registratie van paarden.
- In het certificaat staan meerdere tabellen. Als het gaat om meer dan tien paarden dan mogen aan de tabellen rijen worden toegevoegd. Gaat het om minder dan tien paarden dan moeten de niet gebruikte rijen worden verwijderd. Tabellen die niet van toepassing zijn, worden met uitzondering van de bovenste cel weggehaald. In de bovenste cel worden "xxx" gezet zodat er geen lege tabellen ontstaan.
- De aanvrager zet in e-CertNL een aanvraag inclusief alle inspectiedocumenten klaar in e-CertNL. Deze aanvragen worden door de exporteur per mail bevestigd via ecoalevend@nywa.nl, waarbij het e-CertNL aanvraagnummer in ieder geval wordt vermeld. De voorcontroles voor team Certificeren op Afstand (ECOA te Utrecht) dienen uiterlijk te zijn aangemeld voor 14:00 uur, drie werkdagen voorafgaand aan de dag van transport. Ter verduidelijking: Een aanmelding op dag 1 vóór 14:00 uur, betekent keuring op dag 4.
- Diagnostische laboratoriumtesten dienen te worden uitgevoerd door een laboratorium welk conform het [werkvoorschrift K-O&O-IE-WV05](#) is toegestaan.

Certificaat: zie bijlage 1

Verklaring 1:

The Netherlands are free from African horse sickness, Equine encephalomyelitis (Eastern and Western), Glanders, Japanese Encephalitis, Venezuelan Equine Encephalomyelitis, West Nile Fever and Vesicular Stomatitis;

Deze verklaring kan worden afgegeven na controle van de dierziektesituatie in Nederland. Afrikaanse paardenpest, Eastern equine encephalomyelitis, Western equine encephalomyelitis, kwade droes, Japanse encephalitis, Venezuelan equine encephalomyelitis en West Nile koorts zijn aangifteplichtige dierziekten in Nederland. E-CertNL controleert automatisch op aangifteplichtige dierziekten. Informatie over de dierziektesituatie in Nederland is [hier](#) te vinden.

Voor wat betreft vesiculaire stomatitis kan deze verklaring worden afgegeven op basis van het feit dat Nederland als 'historisch vrij' van deze dierziekte kan worden beschouwd. De OIE World Animal Health

Information System (WAHIS) geeft aan dat vesiculaire stomatitis nooit is gerapporteerd in Nederland. Mocht vesiculaire stomatitis in de toekomst toch worden gediagnosticeerd in Nederland, zal dit middels de basisonderzoek worden gerapporteerd.

Verklaring 2:

There has been no clinical evidence of Equine Rhinopneumonitis, Equine Viral Arteritis, Epizootic Lymphangitis, Salmonella abortus equi (Equine paratyphoid), Contagious Equine Metritis, Equine Encephalomyelitis (eastern and Western), Japanese Encephalitis, Venezuelan Equine Encephalomyelitis in the farm of origin of the exported horses for the past 12 months;

- clinical evidence = klinische symptomen in combinatie met een positieve laboratoriumuitslag
- farm of origin = herkomstbedrijf = alle Nederlandse bedrijven waar de te exporteren paarden ten minste de laatste zes maanden voorafgaand aan het verblijf op het pre-export isolatiebedrijf hebben verbleven (zie verklaring 4)

De te exporteren paarden moeten ten minste de laatste zes maanden, voorafgaand aan het verblijf op het pre-export isolatiebedrijf, in Nederland hebben verbleven (zie verklaring 4). Belanghebbende dient op basis van een zogenaamde "Residency Declaration" (zie bijlage 2) of op basis van een sluitend systeem van identificatie en registratie (I&R) van paarden (inclusief houderschaps- of eigenaarsregistratie) inzichtelijk te maken op welke Nederlandse bedrijven de te exporteren paarden ten minste de laatste zes maanden, voorafgaand aan het verblijf op het pre-export isolatiebedrijf, hebben verbleven.

Vervolgens kan deze verklaring worden afgegeven op basis van de ingevulde en getekende "Residency Declaration" (zie bijlage 2) of op basis van een verklaring met gelijke strekking van een dierenartspracticus / -practici, verbonden aan de Nederlandse bedrijven waar de te exporteren paarden ten minste de laatste zes maanden voorafgaand aan het verblijf op het pre-export isolatiebedrijf hebben verbleven.

Verklaring 3:

There was no Equine infectious anaemia occurred in the holdings of origin of the exported horses and their surrounding in the range of 8 km radius for the past 12 months;

- holdings of origin = herkomstbedrijven = alle Nederlandse bedrijven waar de te exporteren paarden ten minste de laatste zes maanden voorafgaand aan het verblijf op het pre-export isolatiebedrijf hebben verbleven (zie verklaring 4)

De te exporteren paarden moeten ten minste de laatste zes maanden, voorafgaand aan het verblijf op het pre-export isolatiebedrijf, in Nederland hebben verbleven (zie verklaring 4). Belanghebbende dient op basis van een zogenaamde "Residency Declaration" (zie bijlage 2) of op basis van een sluitend systeem van identificatie en registratie (I&R) van paarden (inclusief houderschaps- of eigenaarsregistratie) inzichtelijk te maken op welke Nederlandse bedrijven de te exporteren paarden ten minste de laatste zes maanden, voorafgaand aan het verblijf op het pre-export isolatiebedrijf, hebben verbleven.

Deze verklaring kan worden afgegeven na controle van de dierziektesituatie in Nederland. Equine infectieuze anemie is een aangifteplichtige dierziekte in Nederland. E-CertNL controleert automatisch op aangifteplichtige dierziekten. Als de verklaring op geel gaat (bijvoorbeeld wanneer een geval van equine infectieuze anemie is geconstateerd in Nederland) is informatie over de dierziektesituatie in Nederland [hier](#) te vinden.

Indien een geval van equine infectieuze anemie is geconstateerd in Nederland kan deze verklaring worden afgegeven op basis van de ingevulde en getekende "Residency Declaration" (zie bijlage 2) of op basis van een verklaring met gelijke strekking van een dierenartspracticus / -practici, verbonden aan de Nederlandse bedrijven waar de te exporteren paarden ten minste de laatste zes maanden voorafgaand aan het verblijf op het pre-export isolatiebedrijf hebben verbleven.

Verklaring 4:

The horses which are exported to China are born in the Netherlands and always be fed in the horse farms which comply to the requirements of declaration 2 in the certificate. If the horses are imported from other countries, the imported horses are fed in the Netherlands for at least 6 months, and free of the diseases mentioned in declaration 2 in the certificate;

Deze verklaringen kan worden afgegeven na controle door de certificerende NVWA-dierenarts. De te exporteren paarden moeten ten minste zes maanden voorafgaand aan de export naar China in Nederland hebben verbleven op bedrijven die voldoen aan de in verklaring 2 van dit certificaat gestelde eisen. Belanghebbende dient op basis van een zogenaamde "Residency Declaration" (zie bijlage 2) of op basis van een sluitend systeem van identificatie en registratie (I&R) van paarden (inclusief houderschaps- of eigenaarsregistratie) aan te geven dat de te exporteren paarden ten

minste zes maanden in Nederland hebben verbleven.

Verklaring 5:

Prior to entry into the quarantine facility, approved by the Netherlands, on the holdings of origin, the horses to be exported were subjected to a clinical examination and were found to be free from clinical signs of contagious and infectious diseases, and they were subjected to the following tests for the corresponding diseases in a laboratory approved by the Netherlands with negative results:

a.	Equine infectious anemia		ELISA with negative results
		Or*	Agar gel immunodiffusion test with negative results
b.	Equine rhinopneumonitis		Serum neutralisation test of paired samples, 14 days interval, the titre of the second test is less than a four-fold titre of the first test
		Or*	Virus isolation test with negative results
		Or*	PCR test with negative result
c.	Equine Viral Arteritis		Serum neutralisation test, negative at less than 1:4 dilution
		Or*	In case of positive antibody titres, serum neutralisation test of paired samples with 14 days interval, the second result which demonstrate stable or declining antibody titres and the animals are subject to virus isolation test or PCR test with negative result
d.	Equine paratyphoid (<i>Salmonella abortus equi</i>)		Tube agglutination test, negative at less than 1:320 of serum dilution.
e.	Equine piroplasmosis (<i>Babesia equi</i> , <i>B. caballi</i>)		ELISA with negative result
		Or*	Indirect immunofluorescence test, negative at serum dilution of 1:80
f.	Glanders		Complement fixation test, negative with less than 50% fixation at serum dilution of 1:5
		Or*	Mallein test with negative results

The results of the laboratory tests, including the name(s) of the official laboratories, are listed as follows:

Name(s) of the official laboratories :

The test result of each horse should be listed here:

a. **Equine infectious anemia:**

Identification of the horse	Date of sampling	Test result (Agar gel immunodiffusion test)

Or

Identification of the horse	Date of sampling	Test result (ELISA test)

b. **Equine rhinopneumonitis:**

1st occasion, Serum neutralisation test			2nd occasion, Serum neutralisation test	
Identification of the horse	Date of sampling	Test result (titre)	Date of sampling	Test result (titre)

Or

Identification of the horse	Date of sampling	Test result (virus isolation test)

Or

Identification of the horse	Date of sampling	Test result (PCR test)

c. *Equine Viral Arteritis:*

Identification of the horse	Date of sampling	Test result (Serum neutralisation test, at less than 1:4 dilution)

Or

1st occasion, Serum neutralisation test			2nd occasion, Serum neutralisation test and virus isolation test or PCR test		
Identification of the horse	Date of sampling/	Test result (titre)	Date of sampling/	Test result (titre)	Test result (virus isolation test or PCR test)

d. *Equine paratyphoid (Salmonella abortus equi):*

Identification of the horse	Date of sampling/	Test result (Tube agglutination test, at less than 1:320 of serum dilution)

e. *Equine piroplasmiasis (Babesia equi, B. caballi):*

Identification of the horse	Date of sampling	Test result (ELISA)

Or

Identification of the horse	Date of sampling	Test result (indirect immunofluorescence test, at serum dilution of 1:80)

f. *Glanders:*

Identification of the horse	Date of sampling/	Test result (Complement fixation test, at less than 50% fixation at serum dilution of 1:5.)

Or

Identification of the horse	Date of sampling	Test result (Mallein test)

Deze verklaring betreft het klinisch onderzoek en de diagnostische testen die moeten worden uitgevoerd, in een periode van maximaal zestig dagen voorafgaand aan de pre-export isolatieperiode (op de herkomstbedrijven van de te exporteren paarden). Hiervoor dient de dag van monsternamen te worden beschouwd als dag 1. Hier dient bij het tellen van dagen rekening mee te worden gehouden.

- holdings of origin = herkomstbedrijven = alle Nederlandse bedrijven waar de te exporteren paarden ten minste de laatste zes maanden voorafgaand aan het verblijf op het pre-export isolatiebedrijf hebben verbleven (zie verklaring 4)

De verklaring met gelijke strekking van de aan het herkomstbedrijf verbonden dierenartspracticus, voor wat betreft het klinisch onderzoek van de te exporteren paarden, en de negatieve laboratoriumuitslagen van de te exporteren paarden moeten zowel tijdens de aanvangscontrole van de pré-exportisolatie als ook tijdens de certificering worden gecontroleerd door de NVWA-dierenarts.

Op het moment van certificeren kan deze verklaring worden afgegeven op basis van een verklaring met gelijke strekking van de aan het herkomstbedrijf verbonden dierenartspracticus, voor wat betreft het klinisch onderzoek van de te exporteren paarden, en op basis van de negatieve laboratoriumuitslagen van de te exporteren paarden, aan te leveren door belanghebbende.

De laboratoriumuitslagen moeten worden ingevuld door de aanvrager: in de tabellen moeten de testresultaten van ieder te exporteren paard per dierziekte worden ingevuld. Ook moet door de aanvrager de naam van het laboratorium worden ingevuld en moeten doorhalingen worden gedaan. De laboratoriumuitslagen dienen door de aanvrager ook te worden gemaild naar de afdeling ECOA. De afdeling ECOA controleert of de juiste diagnostische testen zijn ingevuld, de doorhalingen correct zijn gedaan en controleert de uitkomst van de laboratoriumuitslagen. Tevens controleert de afdeling ECOA of de naam van het laboratorium is ingevuld.

In het geval van laboratoriumonderzoek op EVA dient de uitslag negatief te zijn. Als negatieve laboratoriumuitslag wordt aangemerkt een negatieve uitslag bij een verdunning van maximaal 1:4 (dit betekent dat het onderzochte paard dus serologisch negatief is wanneer het serum bij een verdunning van 1:4 of hoger niet in staat is om EVA te neutraliseren).

Ofwel:

Indien de bovengenoemde test positief is kan tweemaal een titerbepaling worden gedaan met een tussentijd van veertien dagen, waarbij er geen titerstijging mag zijn; met andere woorden: een gelijkblijvende of dalende titer. Een gelijkblijvende of dalende titer is een titer die in de tweede test lager is dan viermaal de initiële titer.

Tevens eist China dat bij een positief serologisch resultaat er aanvullend nog een virusisolatietest of PCR moet worden gedaan.

Verklaring 6:

The horse(s) has/have been vaccinated against:

Identification of the horse	Disease	The effective period of the vaccines	Date of vaccination	Type of vaccine	Dosage	Batch number	Manufacturer

Deze verklaring kan worden afgegeven op grond van de vaccinatiegegevens (paardenpaspoort), afgetekend door de dierenartspracticus en aangeleverd door belanghebbende. Bedoeld wordt de nog geldige vaccinaties, conform de bijsluiters van de gebruikte vaccins.

In de tabel moeten de vaccinatiegegevens worden ingevuld.

Verklaring 7:

Prior to export to China, the horses that passed the inspection and isolation in the holdings of origin have been put under quarantine for at least 30 days in the quarantine facility approved by the Netherlands;

Deze verklaring kan worden afgegeven wanneer de te exporteren paarden gedurende ten minste de laatste dertig dagen voorafgaand aan de export naar China hebben verbleven in een door de NVWA goedgekeurde pre-export isolatievoorziening (zie instructie "pre-export quarantaine en isolatie (-01)). Over de pre-export isolatie worden voorafgaand hieraan werkafspraken gemaakt tussen belanghebbende en de NVWA.

Verklaring 8:

During the quarantine period, all horses have been examined clinically one by one and found to be healthy and free of any sign or evidence of infectious and contagious diseases and all horses have been subjected to the tests 5a), 5 b), 5 c), 5 d) and 5 e) defined in the table above for the corresponding diseases with negative results in a laboratory approved by the Netherlands.

The results of the laboratory tests, including the name(s) of the official laboratories, are listed as follows:

Name(s) of the official laboratories :

The test result of each horse should be listed here:

a. *Equine infectious anemia:*

Identification of the horse	Date of sampling/	Test result (Agar gel immunodiffusion test)

Or

Identification of the horse	Date of sampling/	Test result (ELISA test)

b. *Equine rhinopneumonitis:*

1st occasion, Serum neutralisation test			2nd occasion, Serum neutralisation test	
Identification of the horse	Date of sampling	Test result (titre)	Date of sampling	Test result (titre)

Or

Identification of the horse	Date of sampling	Test result (virus isolation test)

Or

Identification of the horse	Date of sampling	Test result (PCR test)

c. *Equine Viral Arteritis:*

Identification of the horse	Date of sampling	Test result (Serum neutralisation test, at less than 1:4 dilution)

Or

1st occasion, Serum neutralisation test			2nd occasion, Serum neutralisation test and virus isolation test or PCR test		
Identification of the horse	Date of sampling	Test result (titre)	Date of sampling	Test result (titre)	Test result (virus isolation test or PCR test)

d. *Equine paratyphoid (Salmonella abortus equi):*

Identification of the horse	Date of sampling	Test result (Tube agglutination test, at less than 1:320 of serum dilution)

e. *Equine piroplasmiasis (Babesia equi, B. caballi):*

Identification of the horse	Date of sampling	Test result (ELISA)

Or

Identification of the horse	Date of sampling	Test result (indirect immunofluorescence test, at serum dilution of 1:80)

Deze verklaring betreft de diagnostische testen die moeten worden gedaan, tijdens de pre-export isolatieperiode.

Het eerste deel van deze verklaring betreffende "... free of any sign or evidence of infectious and contagious diseases ..." moet bij de export van paarden naar China worden geïnterpreteerd als "vrij van klinische verschijnselen". Tijdens de pre-export isolatieperiode moeten de te exporteren paarden één voor één klinisch worden onderzocht en gezond en vrij van klinische verschijnselen van infectieuze en besmettelijke ziekten worden bevonden. Dit deel van deze verklaring kan worden afgegeven wanneer de te exporteren paarden gedurende ten minste de laatste dertig dagen voorafgaand aan de export naar China hebben verbleven in een door de NVWA goedgekeurde pre-export isolatievoorziening (zie instructie "pre-export quarantaine en isolatie (HORQU-01)) (over de pre-export isolatie worden voorafgaand hieraan werkafspraken gemaakt tussen belanghebbende en de NVWA), op basis van de gegevens in het register welke bijgehouden dient te worden door de isolatiehouder en na controle door de certificerende NVWA-dierenarts.

Het tweede deel van deze verklaring ("... all horses have been subjected to ...") kan worden afgegeven op basis van de negatieve laboratoriumuitslagen van de te exporteren paarden, aan te leveren door belanghebbende.

De laboratoriumuitslagen moeten worden ingevuld door de aanvrager: in de tabellen moeten de testresultaten van ieder te exporteren paard per dierziekte worden ingevuld. Ook moet door de aanvrager de naam van het laboratorium worden ingevuld. De laboratoriumuitslagen dienen door de aanvrager ook gemaild te worden naar de afdeling ECOA. De afdeling ECOA controleert of de juiste diagnostische testen zijn gedaan en zijn ingevuld en controleert de uitkomst van de laboratoriumuitslagen. Tevens controleert de afdeling ECOA of de naam van het laboratorium is ingevuld.

Voor wat betreft Equine rhinopneumonitis moet tijdens de pre-export isolatieperiode dezelfde testmethode worden gebruikt als vóór de pre-export isolatieperiode.

Verklaring 9:

During the quarantine period, the horses have been treated against internal and external parasites using effective parasiticides approved in the Netherlands;

Identification of the horse	Date of treatment	Place of treatment	Type of parasitides	Dosage	Manufacturer

Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van een verklaring met gelijke strekking van de aan het exportbedrijf verbonden dierenartspracticus. In de tabel moeten de gevraagde gegevens worden ingevuld.

Er zijn in Nederland geen middelen tegen ectoparasieten bij het paard geregistreerd. Vanuit het verleden is er echter ervaring met Sebacil (werkzame stof: foxim). Tegenwoordig is dit diergeneesmiddel in Nederland niet meer geregistreerd; wel in Frankrijk. In Nederland is wel Byemite, een middel met dezelfde werkzame stof (foxim), geregistreerd voor pluimvee.

Op grond van art. 5.1 van het Besluit Diergeneeskundigen (cascaderegeling) kunnen Byemite en Sebacil gebruikt worden als middel tegen ectoparasieten bij het paard (zie: Nieuwsbrief Keuren jaargang 5 nummer 1).

Verklaring 10:

All means of transportation of the horses have been cleaned and disinfected with a disinfectant approved in the Netherlands and under the supervision of an official veterinarian of the Netherlands and during the transportation period, the horses to be exported to China are not mixed with other animals, and have no contact with other animals;

State name of disinfectant	Date of cleansed and disinfected	Place of treatment	Concentration	Manufacturer

Deze verklaring kan worden afgegeven na controle. Belanghebbende moet de reiniging en ontsmetting aantonen en in de tabel vermelden.

Belanghebbende moet verklaren dat er tijdens het transport geen contact is met dieren van een lagere gezondheidsstatus.

Verklaring 11:

The fodder and bedding used during the quarantine and transportation period come from non-infected areas regarding the infectious and contagious diseases mentioned in declaration 1 and 2 of this certificate;

Deze verklaring kan worden afgegeven. Belanghebbende moet de herkomst van het voer en het strooisel aannemelijk maken.

Verklaring 12:

Within 24 hours prior to export, the horses are examined and found to be clinically healthy.

Deze verklaring kan worden afgegeven. Dit is ter beoordeling van de certificerend NVWA-dierenarts.

5 BEVOEGDHEDEN EN VERANTWOORDELIJKHEDEN

De certificerende NVWA-dierenarts is bevoegd en verantwoordelijk voor het afgeven van het certificaat.

De belanghebbende is verantwoordelijk voor het aanleveren van alle gegevens die nodig zijn voor de exportcertificering (waaronder de uitslagen van laboratoriumonderzoeken).

Bijlage 1: certificaat

荷兰出口至中华人民共和国的马卫生证书 /

HEALTH CERTIFICATE

FOR THE EXPORTATION OF HORSES FROM THE NETHERLANDS TO THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

I. 马匹识别 / IDENTIFICATION OF THE HORSE

产品编号 / Product no.	马名 / Name	护照号 / Passport no.	微型芯片编号 / Microchip no.	性别 / Sex	年龄 / Age

马匹数量 / Number of horses :
许可证号 / Permit no. :

II. 马匹来源 / ORIGIN OF THE ANIMALS

出口商名称和地址 /
Name and address of the consignor :
装运日期 /
Date of embarkation :
出货日期 /
Date of dispatch :
启运口岸 /
Port of departure :

III. 马匹目的地 / DESTINATION OF THE ANIMALS

运输方式 /
Means of conveyance :
运输工具和编号 /
Carrier and flight number :
进口商名称和地址 /
Name and address of the consignee :

IV. 卫生信息 / HEALTH ATTESTATION

本人即签署人，证明上述动物符合以下要求： /

I, the undersigned, certify that the animals described above meet the following requirements:

- 荷方确认没有非洲马瘟、马鼻疽、马脑脊髓炎（东部型和西部型）、日本脑炎、委内瑞拉马脑脊髓炎、西尼罗热和水泡性口炎； /
The Netherlands are free from African horse sickness, Equine encephalomyelitis (Eastern and Western), Glanders, Japanese Encephalitis, Venezuelan Equine Encephalomyelitis, West Nile Fever and Vesicular Stomatitis;
- 输出马的农场在过去十二个月内未出现过马鼻肺炎、马病毒性动脉炎、马流行性淋巴管炎、马副伤寒（马流产沙门氏杆菌）、马传染性子宫炎，马脑脊髓炎（东部型和西部型）、日本脑炎、委内瑞拉马脑脊髓炎等疾病的临床症状； /
There has been no clinical evidence of Equine Rhinopneumonitis, Equine Viral Arteritis, Epizootic Lymphangitis, Salmonella abortus equi (Equine paratyphoid), Contagious Equine Metritis, Equine Encephalomyelitis (eastern and Western), Japanese Encephalitis, Venezuelan Equine Encephalomyelitis in the farm of origin of the exported horses for the past 12 months;
- 输出马的农场及周边半径8公里的范围内过去十二个月内未发生过马传染性贫血； /
There was no Equine infectious anaemie occurred in the holdings of origin of the exported horses and their surrounding in the range of 8 km radius for the past 12 months;
- 输出的马是在荷兰出生，并一直在符合证书第2条要求的饲养场饲养的。如为从其他国家进口的马，则须在荷兰饲养至少6个月，并且无证书第2条规定的疾病； /
The horses which are exported to China are born in the Netherlands and always be fed in the horse farms which comply to the requirements of declaration 2 in the certificate. If the horses are imported from other countries, the imported horses are fed in the Netherlands for at least 6 months, and free of the diseases mentioned in declaration 2 in the certificate;
- 向中国输出的马在进入荷兰官方批准的隔离场前，须在原饲养场逐头临床检查没有传染病的临床症状，并在荷方认可的实验室作下列疾病的检疫： /

Prior to entry into the quarantine facility, approved by the Netherlands, on the holdings of origin, the horses to be exported were subjected to a clinical examination and were found to be free from clinical signs of contagious and infectious diseases, and they were subjected to the following tests for the corresponding diseases in a laboratory approved by the Netherlands with negative results:

a.	马传染性贫血 / Equine infectious anemia		ELISA, 结果为阴性 / ELISA with negative results
		或 / Or*	琼脂免疫扩散试验, 结果为阴性 / Agar gel immunodiffusion test with negative results
b.	马鼻肺炎 / Equine rhinopneumonitis		两次血清中和试验, 间隔14天, 第二次抗体滴度低于第一次滴度的四倍 / Serum neutralisation test of paired samples, 14 days interval, the titre of the second test is less than a four-fold titre of the first test
		或 / Or*	病毒分离试验, 结果为阴性 / Virus isolation test with negative results
		或 / Or*	PCR结果为阴性 / PCR test with negative result
c.	马病毒性动脉炎 / Equine Viral Arteritis		血清中和试验, 血清1:4稀释为阴性 / Serum neutralisation test, negative at less than 1:4 dilution
		或 / Or*	两次血清中和试验, 间隔14天, 第二次抗体滴度稳定不变或降低, 并且病毒分离试验或PCR结果为阴性 / In case of positive antibody titres, serum neutralisation test of paired samples with 14 days interval, the second result which demonstrate stable or declining antibody titres and the animals are subject to virus isolation test or PCR test with negative result
d.	马副伤寒 (马流产沙门氏杆菌) / Equine paratyphoid (Salmonella abortus equi)		试管凝集试验, 血清稀释1:320为阴性 / Tube agglutination test, negative at less than 1:320 of serum dilution.
e.	马梨形虫病 (马巴贝斯虫, 驴巴贝斯虫) / Equine piroplasmiasis (Babesia equi, B. caballi)		ELISA试验, 结果为阴性 / ELISA with negative result
		或 / Or*	间接免疫荧光试验, 血清1:80稀释为阴性 / Indirect immunofluorescence test, negative at serum dilution of 1:80
f.	马鼻疽 / Glanders		补体结合试验. 血清1:5稀释, 小于50%结合为阴性 / Complement fixation test, negative with less than 50% fixation at serum dilution of 1:5
		或 / Or*	鼻疽菌素试验, 结果为阴性 / Mallein test with negative results

实验室检测结果, 包括官方实验室名称列下: /

The results of the laboratory tests, including the name(s) of the official laboratories, are listed as follows:

官方实验室名称 /

:

Name(s) of the official laboratories

每匹马均需登记试验结果: /

The test result of each horse should be listed here:

a. 马传染性贫血: / Equine infectious anemia:

马匹识别 / Identification of the horse	采样日期 / Date of sampling	试验结果 (琼脂免疫扩散试验) / Test result (Agar gel immunodiffusion test)

或 /

马匹识别 / Identification of the horse	采样日期 / Date of sampling	试验结果 (ELISA) / Test result (ELISA test)

Or

b. 马鼻肺炎 / Equine rhinopneumonitis:

第一次试验: 血清中和试验: / 1st occasion, Serum neutralisation test			第二次试验: 血清中和试验 / 2nd occasion, Serum neutralisation test		
马匹识别 / Identification of the horse	采样日期 / Date of sampling	试验结果 (滴度) / Test result (titre)	采样日期 / Date of sampling	试验结果 (滴度) / Test result (titre)	

或 /
Or

马匹识别 / Identification of the horse	采样日期 / Date of sampling	试验结果 (病毒分离试验) / Test result (virus isolation test)

或 /
Or

马匹识别 / Identification of the horse	采样日期 / Date of sampling	试验结果 (PCR) / Test result (PCR test)

c. 马病毒性动脉炎: / Equine Viral Arteritis:

马匹识别 / Identification of the horse	采样日期 / Date of sampling	试验结果 (血清中和试验, 血清1: 4稀释) / Test result (Serum neutralisation test, at less than 1:4 dilution)

或 /
Or

第一次试验: 血清中和试验 / 1st occasion, Serum neutralisation test			第二次试验: 血清中和试验并且病毒分离试验或PCR / 2nd occasion, Serum neutralisation test and virus isolation test or PCR test		
马匹识别 / Identification of the horse	采样日期 / Date of sampling/	试验结果 (滴度) / Test result (titre)	采样日期 / Date of sampling/	试验结果 (滴度) / Test result (titre)	试验结果 (病毒分离试验或PCR) / Test result (virus isolation test or PCR test)

d. 马副伤寒 (马流产沙门氏杆菌) :/ Equine paratyphoid (Salmonella abortus equi):

马匹识别 / Identification of the horse	采样日期 / Date of sampling/	试验结果 (试管凝集试验, 血清稀释1:320 / Test result (Tube agglutination test, at less than 1:320 of serum dilution)

- e. 马梨形虫病（马巴贝斯虫，弩巴贝斯虫）：/ Equine piroplasmosis (Babesia equi, B. caballi):

马匹识别 / Identification of the horse	采样日期 / Date of sampling	试验结果 (ELISA试验) / Test result (ELISA)

或 /
Or

马匹识别 / Identification of the horse	采样日期 / Date of sampling	试验结果 (间接免疫荧光试验, 血清1:80稀释) / Test result (indirect immunofluorescence test, at serum dilution of 1:80)

- f. 马鼻疽：/ Glanders:

马匹识别 / Identification of the horse	采样日期 / Date of sampling/	试验结果 (补体结合试验, 血清1:5稀释, 小于50%结合) / Test result (Complement fixation test, at less than 50% fixation at serum dilution of 1:5.)

或 /
Or

马匹识别 / Identification of the horse	采样日期 / Date of sampling	试验结果 (鼻疽菌素试验) / Test result (Mallein test)

6. 马疫苗接种：/ The horse(s) has/have been vaccinated against:

马匹识别 / Identification of the horse	疫病 / Disease	疫苗保护期 / The effective period of the vaccines	疫苗接种日期 / Date of vaccination	接种疫苗的种类 / Type of vaccine	剂量 / Dosage	批号 / Batch number	制造厂家 / Manufacturer

7. 经在原饲养场检疫合格的马，须在荷方批准的隔离场隔离检疫至少30天； /
Prior to export to China, the horses that passed the inspection and isolation in the holdings of origin have been put under quarantine for at least 30 days in the quarantine facility approved by the Netherlands;
8. 在隔离检疫期间，对输出的马逐头进行临床检查是健康的，没有任何传染病的临床症状，并在荷方认可的实验室进行本证书第5a), 5b), 5c), 5d)以及 5e) 条款规定疾病的检疫，结果为阴性。 /
During the quarantine period, all horses have been examined clinically one by one and found to be healthy and free of any sign or evidence of infectious and contagious diseases and all horses have been subjected to the tests 5a), 5 b), 5 c), 5 d) and 5 e) defined in the table above for the corresponding diseases with negative results in a laboratory approved by the Netherlands.

实验室检测结果, 包括官方实验室名称列下: /

The results of the laboratory tests, including the name(s) of the official laboratories, are listed as follows:

官方实验室名称 / :
Name(s) of the official laboratories

每匹马均需登记试验结果: / The test result of each horse should be listed here:

- a. 马传染性贫血: / Equine infectious anemia:

马匹识别 / Identification of the horse	采样日期 / Date of sampling/	试验结果（琼脂免疫扩散试验） / Test result (Agar gel immunodiffusion test)

或 /
Or

马匹识别 / Identification of the horse	采样日期 / Date of sampling/	试验结果（ELISA） / Test result (ELISA test)

b. 马鼻肺炎： / Equine rhinopneumonitis:

第一次试验：血清中和试验 / 1st occasion, Serum neutralisation test			第二次试验：血清中和试验 / 2nd occasion, Serum neutralisation test	
马匹识别 / Identification of the horse	采样日期 / Date of sampling	试验结果（滴度） / Test result (titre)	采样日期 / Date of sampling	试验结果（滴度） / Test result (titre)

或 /
Or

马匹识别 / Identification of the horse	采样日期 / Date of sampling	试验结果（病毒分离试验） / Test result (virus isolation test)

或 /
Or

马匹识别 / Identification of the horse	采样日期 / Date of sampling	试验结果（PCR） / Test result (PCR test)

c. 马病毒性动脉炎： / Equine Viral Arteritis:

马匹识别 / Identification of the horse	采样日期 / Date of sampling	试验结果（血清中和试验，血清1：4稀释） / Test result (Serum neutralisation test, at less than 1:4 dilution)

或 /
Or

第一次试验：血清中和试验 / 1st occasion, Serum neutralisation test			第二次试验：血清中和试验并且病毒分离试验或PCR / 2nd occasion, Serum neutralisation test and virus isolation test or PCR test		
马匹识别 / Identification of the horse	采样日期 / Date of sampling/	试验结果（滴度） / Test result (titre)	采样日期 / Date of sampling	试验结果（滴度） / Test result (titre)	试验结果（病毒分离试验或PCR） / Test result (virus isolation test or PCR test)

d. 马副伤寒（马流产沙门氏杆菌）： / Equine paratyphoid (Salmonella abortus equi):

马匹识别 / Identification of the horse	采样日期 / Date of sampling	试验结果（试管凝集试验，血清稀释1:320） /
---------------------------------------	----------------------------	--------------------------

		Test result (Tube agglutination test, at less than 1:320 of serum dilution)

- e. 马梨形虫病（马巴贝斯虫，弩巴贝斯虫）： / Equine piroplasmosis (Babesia equi, B. caballi):

马匹识别 / Identification of the horse	采样日期 / Date of sampling	试验结果（ELISA试验） / Test result (ELISA)

或 / Or	马匹识别 / Identification of the horse	采样日期 / Date of sampling	试验结果（间接免疫荧光试验，血清1:80稀释） / Test result (indirect immunofluorescence test, at serum dilution of 1:80)

9. 隔离检疫期间，须用荷方批准的药物治疗马体内外寄生虫； /
During the quarantine period, the horses have been treated against internal and external parasites using effective parasiticides approved in the Netherlands;

马匹识别 / Identification of the horse	驱虫日期 / Date of treatment	实施地点 / Place of treatment	用药种类 / Type of parasiticides	剂量 / Dosage	制造厂家 / Manufacturer

10. 装运马的运输工具必须清洗，并用荷方主管部门批准的药物进行消毒，这一工作须在荷方兽医官员的监督下进行以及输往中国的马在运输时不能与其他动物混装，运输途中不能与其他动物接触； /
All means of transportation of the horses have been cleaned and disinfected with a disinfectant approved in the Netherlands and under the supervision of an official veterinarian of the Netherlands and during the transportation period, the horses to be exported to China are not mixed with other animals, and have no contact with other animals;

消毒药物 / State name of disinfectant	消毒日期 / Date of cleansed and disinfected	实施地点 / Place of treatment	浓度 / Concentration	制造厂家 / Manufacturer

11. 检疫期间和运输途中所用草料、垫草不得来自本证书第1条和第2条规定的马的传染病流行地区； /
The fodder and bedding used during the quarantine and transportation period come from non-infected areas regarding the infectious and contagious diseases mentioned in declaration 1 and 2 of this certificate;
12. 输出的马在启运前24小时内临床检查健康，没有任何传染病迹象。 /
Within 24 hours prior to export, the horses are examined and found to be clinically healthy.

* 任选其一 / Delete if appropriate.

Bijlage 2:

RESIDENCY DECLARATION

I, the veterinarian responsible for the residency below, hereby declare that:

- There has been no clinical evidence of equine rhinopneumonitis, equine viral arteritis, epizootic lymphangitis, Salmonella abortus equi (equine paratyphoid), contagious equine metritis, equine encephalomyelitis (Eastern and Western), Japanese encephalitis, Venezuelan equine encephalomyelitis in this residency for the past 12 months;
- There was no equine infectious anaemie occurred in this residency and their surrounding in the range of 8 km radius for the past 12 months;
- The horse was subjected to a clinical examination and was found to be free from clinical signs of contagious and infectious diseases.

Name of the horse:

Microchipnummer :

1.		
Entry date	:	
Exit date	:	
Address of residency	:	
Name of Veterinarian	:	Signature of veterinarian:
Date	:	
<hr/>		
2.		
Entry date	:	
Exit date	:	
Address of residency	:	
Name of Veterinarian	:	Signature of veterinarian:
Date	:	
<hr/>		
3.		
Entry date	:	
Exit date	:	
Address of residency	:	
Name of Veterinarian	:	Signature of veterinarian:

Date	:		
4.			
Entry date	:		
Exit date	:		
Address of residency	:		
Name of Veterinarian	:		Signature of veterinarian:
Date	:		
5.			
Entry date	:		
Exit date	:		
Address of residency	:		
Name of Veterinarian	:		Signature of veterinarian:
Date	:		
6.			
Entry date	:		
Exit date	:		
Address of residency	:		
Name of Veterinarian	:		Signature of veterinarian:
Date	:		

Art. 225 Wetboek van strafrecht

Hij die een geschrift dat bestemd is om tot bewijs van enig feit te dienen, valselijk opmaakt of vervalst, met het oogmerk om het als echt en onvervalst te gebruiken of door anderen te doen gebruiken, wordt als schuldig aan valsheid in geschrift gestraft, met gevangenisstraf van ten hoogste zes jaren of geldboete van de vijfde categorie.